

SEPARATED BIKEWAY *BICICLETA SEPARADA*



A separated bikeway is a one-way or two-way bike facility that is physically separated from vehicular traffic and distinct from the sidewalk. They can be separated by a curb, a median, parked cars, bollards, or other barriers. The physical separation creates a safer and more comfortable experience for people riding bikes that is attractive to a wider range of riders.

Una bicicleta separada es una instalación de bicicleta de ida o de dos vías que está físicamente separada del tráfico vehicular y distinta de la acera. Pueden estar separados por un bordillo, una mediana, automóviles estacionados, bolidos u otras barreras. La separación física crea una experiencia más segura y más cómoda para los ciclistas que es atractiva para una gama más amplia de ciclistas.

BUFFERED BIKE LANES *CARRILES SEGREGADOS PARA BICICLETAS*



Buffered bike lanes are bike lanes, a striped lane for exclusive use by people riding bikes, combined with a designated buffer space creating a greater separation between people riding bikes and people driving cars.

Los carriles segregados para bicicletas son carriles identificados con líneas en el pavimento para uso exclusivo de las personas que se movilizan en bicicleta. En conjunto con un espacio segregado designado, crean una mayor separación entre las personas que se movilizan en bicicleta y las personas que conducen automóviles.

SHARED LANE MARKINGS (SHARROWS) *SEÑALIZACIÓN DE CARRILES DE USO COMPARTIDO (SHARROWS)*



A signed Shared Roadway (also called a Bike Route) is a bikeway where people riding bikes share the travel lane with people driving cars. It can be designated with Bike Route signage, or supplemented with the use of the Shared Lane Marking (Sharrows). Sharrows are only recommended where there is a speed limit of 35 mph or less. They are intended to help position a person riding a bike away from the vehicular door zone while increasing the awareness to people driving a vehicle of the need to share the lane with people riding bikes.

Una Carretera Compartida Señalizada, también conocida como Ruta para Bicicletas, es una vía ciclista en la que las personas que se movilizan en bicicleta comparten el carril de circulación con las personas que conducen automóviles. Puede estar designada como Ruta para Bicicletas a través de letreros o con el uso suplementario de Señalización de Carriles de Uso Compartido (Sharrows). El uso de Sharrows solo se recomienda en zonas donde el límite de velocidad es 35 mph o menos. Su intención es posicionar a las personas que se movilizan en bicicleta lejos de la zona de puertas vehiculares mientras ayudan a crear consciencia, entre las personas que conducen, de la necesidad de compartir el carril con las personas que se movilizan en bicicleta.

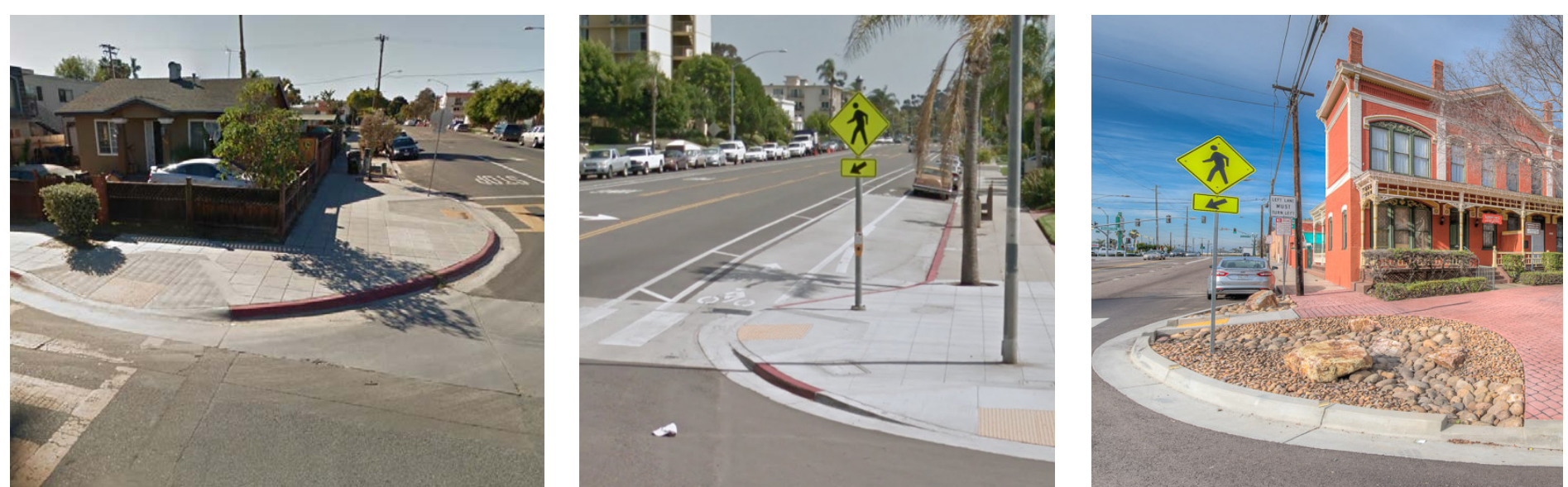
CENTER TURN LANE REMOVAL *DESMONTAJE CENTRALIZADO*



Reallocating the center turning lane width to create bike lanes will dedicate a safe space for people on bikes while maintaining on-street parking and travel lanes. This treatment requires vehicles to stop in-lane to make left turns, which calms traffic and reduces speeds. Left turns into driveways and at intersections will still be allowed. This treatment improves safety by positioning drivers near the center of the street providing greater visibility of cross traffic, people on bikes, and people walking.

La reasignación del ancho del carril de giro central para crear carriles para bicicletas le dedicará un espacio seguro a las personas que viajan en bicicleta, a la vez que mantendrá el estacionamiento en la calle y las vías de circulación. Este tratamiento requiere que los vehículos se detengan en el carril para dar vuelta a la izquierda, lo que calma el tráfico y reduce la velocidad. Los giros a la izquierda en las entradas de autos y en las intersecciones seguirán permitidos. Este tratamiento mejora la seguridad al ubicar a los conductores cerca del centro de la calle, lo que proporciona una mayor visibilidad del tráfico cruzado, personas en bicicletas y personas que caminan.

CURB EXTENSIONS *EXTENSIONES DE CURB*



Curb extensions visually and physically narrow the roadway, creating shorter and safer crossings for people walking at intersections. They increase the visibility of people walking by improving sight distances for people driving, encourage slower turning speeds by tightening turning areas, and shorten crossing distances.

Las extensiones de encintado estrechan visualmente y físicamente el camino, creando cruces más cortos y seguros para las personas que caminan en las intersecciones. Aumentan la visibilidad de las personas que caminan mejorando las distancias visuales para las personas que conducen, fomentan velocidades de giro más lentas ajustando las áreas de giro y acortando las distancias de cruce.

BEND-OUTS *CURVATURAS DE LA BANQUETA*



Bend-outs are curb extensions that are specially designed to help facilitate safe, comfortable intersection crossings by people riding bikes and walking. Bend-outs position people walking and riding bikes further ahead, and to the right, of the vehicle limit line at the intersection. This positioning shortens crossing distances for people walking and biking, and increases their separation from those driving. It also increases visibility and reaction time for people driving.

Las curvaturas son extensiones del borde de las banquetas que son especialmente diseñadas para ayudar a facilitar un cruce seguro y cómodo en las intersecciones para las personas que se movilizan en bicicleta y las personas que caminan. Las curvaturas posicionan a las personas que caminan y se movilizan en bicicleta al frente y a la derecha de la línea límite para vehículos de la intersección. Esta posición reduce la distancia que tienen que cruzar las personas que se movilizan en bicicleta y las personas que caminan y aumenta su separación de quienes conducen. También aumenta la visibilidad y tiempo de reacción de las personas que conducen.

RAISED CROSSWALKS *CRUCES PEATONALES ELEVADOS*



Raised crosswalks are crosswalks that are elevated to sidewalk level. Tapers on each side of the crosswalk encourage slow speeds for people driving and alert them to a crossing for people walking, improving the safety and comfort of streets for people walking. Raised crosswalks are a typical speed and volume treatment for Bike Boulevards.

Los cruces peatonales elevados son cruces peatonales ubicados a nivel del borde de la banqueta. La disminución gradual del nivel del cruce peatonal en cada extremo estimula la circulación a menor velocidad de las personas que conducen y les notifica de la presencia de un cruce para las personas que caminan, lo que aumenta la seguridad y comodidad de las calles para las personas que caminan. Los cruces peatonales elevados se usan usualmente como tratamiento para administrar la velocidad y el volumen del tráfico en los bulevares ciclistas.

MID-BLOCK CURB EXTENSIONS WITH SPEED CUSHIONS *EXTENSIONES DEL BORDE DE LA BANQUETA A MITAD DE CUADRA CON REDUCTORES DE VELOCIDAD*



Mid-block curb extensions help encourage slow speeds for people driving by narrowing the roadway. Speed cushions are vertical deflections in the road that encourage people driving to slow. Mid-block curb extensions, combined with speed cushions, promote maximum traffic calming. They may also physically separate people riding bikes and people driving, creating a more comfortable experience for people riding bikes. Mid-block curb extensions and speed cushions are typical speed and volume treatments for Bike Boulevards.

Las extensiones del borde de la banqueta a mitad de cuadra ayudan a estimular la circulación a menor velocidad de las personas que conducen porque reducen el ancho de la calle. Los reductores de velocidad son desviaciones en la calle que hacen que las personas que conducen reduzcan la velocidad. Las extensiones del borde de la banqueta a mitad de cuadra, en conjunto con los reductores de velocidad, tienen un efecto de moderación de tráfico máximo. También pueden separar físicamente a las personas que se movilizan en bicicleta y a las personas que conducen, creando una experiencia más agradable para las personas que se movilizan en bicicleta. Las extensiones del borde de la banqueta a mitad de cuadra y los reductores de velocidad son tratamientos usuales para administrar la velocidad y el volumen del tráfico en los bulevares ciclistas.

